三联·哈佛燕京学术丛书
学术委员会：

季羡林（主任）　　李学勤

李慎之　　苏国勋

厉以宁　　陈　来

刘世德　　赵一凡（常务）

王　蒙

责任编辑：孙晓林　许医农

需要全本请访问 www.ertongbook.com

三联·哈佛燕京学术丛书

中古中国与外来文明

荣新江著

生活·讀書·新知 三联书店

Our Academic Books
are subsidized by
the Harvard – Yenching Institute,
and we hereby express
our special thanks.

图书在版编目(CIP)数据

中古中国与外来文明/荣新江著. – 北京:生活·读书·新知三联书店,2001.12
(三联·哈佛燕京学术丛书)
ISBN 7 – 108 – 01646 – X

Ⅰ.中… Ⅱ.荣… Ⅲ.中外关系 – 文化交流 – 西亚 – 研究 – 中古 Ⅳ.K220.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 080662 号

责任编辑 孙晓林 许医农
封面设计 宁成春
出版发行 生活·讀書·新知 三联书店
(北京市东城区美术馆东街 22 号)
邮　　编 100010
经　　销 新华书店
印　　刷 北京市宏文印刷厂
版　　次 2001 年 12 月北京第 1 版
2001 年 12 月北京第 1 次印刷
开　　本 850×1168 毫米 1/32 印张 16
字　　数 340 千字
印　　数 0,001—5,000 册
定　　价 29.00 元

本丛书系人文与社会科学研究丛书，
面向海内外学界，
专诚征集中国中青年学人的
优秀学术专著（含海外留学生）。

·

本丛书意在推动中华人文科学与
社会科学的发展进步，
奖掖新进人材，鼓励刻苦治学，
倡导基础扎实而又适合国情的
学术创新精神，
以弘扬光大我民族知识传统，
迎接中华文明新的腾飞。

·

本丛书由哈佛大学哈佛－燕京学社
（Harvard－Yenching Institute）
和生活·读书·新知三联书店共同负担出版资金，
保障作者版权权益。

·

本丛书邀请国内资深教授和研究员
在北京组成丛书学术委员会，
并依照严格的专业标准
按年度评审遴选，
决出每辑书目，保证学术品质，
力求建立有益的学术规范与评奖制度。

目　录

序(张广达)　1

丝绸之路:东西方文明交往的通道(代前言)　1

第一篇　胡人迁徙与聚落　17

1. 西域粟特移民聚落考　19

2. 北朝隋唐粟特人之迁徙及其聚落　37

3. 北朝隋唐粟特聚落的内部形态　111

4. 隋及唐初并州的萨保府与粟特聚落　169

第二篇　胡人与中古政治　181

1. 高昌王国与中西交通　183

2. 胡人对武周政权之态度　204

——吐鲁番出土《武周康居士写经功德记碑》校考

3. 安禄山的种族与宗教信仰　222

4. 一个入仕唐朝的波斯景教家族　238

5. 敦煌归义军曹氏统治者为粟特后裔说　258

需要全本请访问 www.ertongbook.com

第三篇 “三夷教”的流行 275

1. 祆教初传中国年代考 277

2. 粟特祆教美术东传过程中的转化
——从粟特到中国 301

3.《释迦降伏外道像》中的祆神密斯拉和祖尔万 326

4.《历代法宝记》中的末曼尼和弥师诃
——兼谈吐蕃文献中的摩尼教和景教因素的来历 343

5. 摩尼教在高昌的初传 369

第四篇 汉唐中西关系史论著评介 387

1. 赫德逊《欧洲与中国》 389

2. **D.D.Leslie** 和 **K.H.J.Gardiner**《汉文史料中的罗马帝国》 393

3. 吴玉贵《突厥汗国与隋唐关系史研究》 399

4. 王小甫《唐吐蕃大食政治关系史》 406

5. 蔡鸿生《唐代九姓胡与突厥文化》 413

6.《中国与伊朗:从亚历山大到唐朝研究论集》 419

7. 富安敦《质子安世高及其后裔》 427

8. 罗丰《固原南郊隋唐墓地》 441

9. **E.Knauer**《骆驼的生死驮载——汉唐陶俑的图像和观念及其与丝路贸易的关系》 447

10. 龚方震、晏可佳《祆教史》 452

11. 森安孝夫《回鹘摩尼教史之研究》 460

后记 469

索引 473

出版后记 489

Medieval China and Foreign Civilizations

Contents

Preface (Zhang Guangda)

Introduction: Silk Road. A route of exchange of Eastern and Western civilization

Part I Migrations and settlements of the Sogdians

1. Sogdian migrations around ancient Tarim Basin
2. The migrations and colonies of the Sogdians in the Northern Dynasties, Sui and Tang
3. The social and daily life in the Sogdian colonies in the Northern Dynasties, Sui and Tang
4. Sabao government and the Sogdian colonies in Bingzhou (Taiyuan) in the Sui and the early Tang

Part II Impression of China's political processes by the Iranian immigrants

1. Gaochang Kingdom under Qu family and the relationship between China and the West
2. The attitudes of the Iranian peoples to the political power of Empress Wu – with a discussion on a stele of copying Buddhist texts by a Sogdian unearthed in Turfan
3. An Lushan's ethnicity and religious beliefs
4. A Persian Nestorian family in Tang China
5. A propos on the Cao family of Guiyijun government in Dunhuang as a Sogdian offspring

Part III Spread of Zoroastrianism, Manichaeism, and Nestorianism in China

1. A study of when Zoroastrianism was first introduced to China
2. Transition of the Zoroastrian art of Sogdians from Sogdiana to China
3. Zoroastrian deities Mithra and Zurvan on the stele of "the Buddha Śākyamuni's victory over heresy"
4. *Momanni* and *mishihe* in the Buddhist Chan text *Lidai fabaoji*. With a discussion on the source of Manichaen and Nestorian elements in old Tibetan texts
5. The first introduction of Manichaeism in Turfan

Part IV Reviews of the works on relationship between China and the West from the Han to the Tang Dynasties

1. C. F. Hudson, *Europe and China*
2. D. D. Leslie and K. H. J. Gardiner, *The Roman Empire in Chinese Sources*
3. Wu Yugui, *History of the Relationship between the Turkish Khanate and the Sui and Tang Dynasties*
4. Wang Xiaofu, *History of the Political Relationship between the Tang*,

Tibet, and Arabic Empires

5. Cai Hongsheng, *Sogdian and Turkish Culture in the Tang Dynasty*
6. A. Cadonna and L. Lanciotti eds., *Cina e Iran. Da Alessandro Magno alla Dinastia Tang*
7. A. Forte, *The Hostage An Shigao and his Offspring. An Iranian Family in China*
8. Luo Feng, *Graveyard of Sui and Tang Dynasties in the South Suburbs of Guyuan*
9. E. R. Knauer, *The Camel's Load in Life and Death. Iconography and Ideology of Chinese Pottery Figurines from Han to Tang and their Relevance to Trade along the Silk Routes*
10. Gong Fangzhen and Yan Kejia, *History of Zoroastrianism*
11. T. Moriyasu, *A Study on the History of Uighur Manichaeism. Research on Some Manichaean Materials and their Historical Background*

Postscript

Index

插图目录

1. 丝绸之路图(《中国大百科全书·中国历史》二)
2. 楼兰出土前凉建兴十八年简(《楼兰简纸文书集成》1,61 页)
3. 粟特移民迁徙路线图(《国学研究》卷 6,29 页)
4. 吐鲁番出土《金光明经》题记(《新疆维吾尔自治区博物馆》84 页)
5. 唐长安城内粟特人分布图(据《国学研究》卷 6,55 页改正)
6. 唐洛阳城内粟特人分布图(据《国学研究》卷 6,58 页改正)
7. 龙门石窟《北市香行社社人等造像记》(《龙门石窟碑刻题记汇录》下,424 页)
8. 安伽石棺夫妇宴饮图(《磨砚书稿》107 页)
9. 天水石棺夫妇宴饮图(《简报》图二:6)
10. 虞弘石棺夫妇宴饮图(《简报》图一九)
11. 安伽石棺萨保迎接突厥与会客图(《磨砚书稿》106 页)
12. 安伽石棺萨保宴饮与狩猎图(《磨砚书稿》107 页)
13. 安伽石棺萨保访问突厥部落图(《磨砚书稿》106 页)
14. 安伽石棺萨保在粟特式帐篷中接见突厥图(《磨砚书稿》107 页)
15. 安伽石棺萨保在中国式亭子中会见突厥图

(《磨砚书稿》106 页)
16. 安阳石棺园林宴饮图(喜龙仁书图 449)
17. 安阳石棺园林宴饮图(喜龙仁书图 450)
18. 安阳石棺园林宴饮图细部
19. 安阳石棺园林宴饮线描图(《磨砚书稿》109 页)
20. 安伽石棺野地宴饮图(《磨砚书稿》107 页)
21. 安伽石棺野地宴饮乐舞图(《磨砚书稿》106 页)
22. 安伽石棺车马出行图(《磨砚书稿》107 页)
23. 安伽石棺车马出行图(《磨砚书稿》106 页)
24. 益都石棺商旅驼运图(《简报》图一)
25. Miho 藏石棺粟特商旅驼运图(《Miho 图录》图 D)
26. 安伽石棺左屏第二幅狩猎图(《磨砚书稿》107 页)
27. 安伽石棺右屏第一幅狩猎图(《磨砚书稿》106 页)
28. 天水石棺左屏第三幅胡人酿酒图(《简报》图三:9)
29. Miho 藏石棺丧葬仪式图(Lerner 文 Pl. I)
30. 粟特片吉肯特壁画丧葬图(《艺术史研究》2,272 页)
31. Kashka – darya 骨瓮上的祭司与火坛(*Arts Asiatique*, 49, fig. 10)
32. 安伽墓门额上的圣火坛(《磨砚书稿》108 页)
33. 巴米扬石窟顶部密特拉神像(*Central Asia*, fig. 36)
34. 虞弘墓石棺床座上的圣火坛(《简报》图三一)
35. 莫拉—库尔干(Mulla – kurgan)骨瓮上的火坛与祭司
(《艺术史研究》1,158 页)
36. Krasnorechensk 骨瓮上的火坛与祭司
(*Bulletin of the Asia Institute*, ns, 8, fig. 15)
37. 安阳石棺门柱上的火坛与祭司(《艺术史研究》1,158)
38. Miho 藏石板娜娜女神像(《Miho 图录》图 F)
39. 洛阳出土《翟突娑墓志》(《文物》2001 年第 4 期,85 页)
40. 太原出土《龙润墓志》(《文物》2001 年第 4 期,86 页)
41. 吐鲁番出土《高昌内藏奏得称价钱帐》

需要全本请访问 www.ertongbook.com

(《吐鲁番出土文书》壹,453 页)
42. 吐鲁番出土《高昌曹莫门陀等名籍》(《吐鲁番出土文书》壹,359 页)
43. 吐鲁番出土《武周康居士写经功德记碑》(《新西域记》下,604—605 页间)
44. 西安出土《李素墓志》(《隋唐五代墓志汇编》陕西卷 4,79 页)
45. 西安出土《李素夫人卑失氏墓志》(《隋唐五代墓志汇编》陕西卷 4,87 页)
46.《大秦景教流行中国碑》上的李素题名(《北京图书馆藏中国历代石刻拓本汇编》28,11 页)
47. 萨珊波斯银币(《固原南郊隋唐墓地》157 页)
48. 敦煌白画祆神图(《丝绸之路大美术展》No.180)
49. 和田出土 D.X.3 木板画正面图像及相关的粟特神祇(Mode, Sogdian Gods, fig.5)
50. 和田出土 Skrine C 和 D.VII.6 木板画及相关粟特神祇(同上,fig.17)
51. 宁夏盐池 M6 号墓石门上的胡旋舞(《唐文化研究论文集》336 页)
52. 虞弘墓浮雕上的胡旋舞(张庆捷《太原隋代虞弘墓石椁浮雕》图六)
53. 粟特骨瓮上的舞蹈形象(*Bulletin of the Asia Institute*, ns.8, fig.4b)
54. 释迦降伏外道像(《西安碑林博物馆》133 页)
55a. 莫高窟第 237 窟指日月瑞像(《中国石窟·敦煌莫高窟》4,图版 106)
55b. 莫高窟第 72 窟指日月瑞像(《佛教东传故事画卷》图版 53)
56. 英国图书馆藏绢画上的指日月瑞像(*The Art of Central Asia*, 2, pl.11)
57a.《释迦降伏外道像》上部的外道细部

57b.《释迦降伏外道像》下部的外道细部
58. 粟特南部 Yakkabagh 地区出土骨瓮上的两个祆神像(Grenet, *Journal of the Asiatic Society of Bombay*, 69, fig.13)
59. 阿富汗 Dokhtar – I Noshirwan 遗址发现的密斯拉神像(*Ibid.*, fig.13)
60. 粟特苏对沙那地区 Shahristan 宫殿遗址发现的壁画密斯拉神像(*Ibid.*, fig.12)
61. 片吉肯特 VII/11 号房屋遗址出土密斯拉神像木板画(*Ibid.*, fig.12)
62. 片吉肯特发现的陶雕祆教"大神"(Adhvagh)像(*Ibid.*, fig.9)
63. 敦煌写本《历代法宝记》(部分)(《俄藏敦煌文献》5,42 页)

序

张广达

新江的新作《中古中国与外来文明》即将问世。多年来，新江在敦煌学、吐鲁番学、隋唐史、西域史、民族史、宗教史诸多学术领域辛勤耕耘，先后出版专著多部，论文、书评近两百篇。今天，新书的出版是他在以上诸多学术领域做出贡献之后的又一丰硕成果，可喜可贺。

新江的新作，使人们看到了他的整体研究的又一组成部分。他的这一新课题的研究符合他历来治学的路数，可以说是他整理敦煌、吐鲁番文书，研究隋唐史、西域史的自然延伸。多年来，他辛勤搜集分散在国内外的文书写卷，可谓娴习而乐道于兹，心不旁骛。在网罗放失方面，经过他的全方位求索，除了私人藏家手中秘不示人的卷子之外，逸出他的记录或注录之外的殆无孑遗。对于门类繁多、内容庞杂的敦煌卷子和吐鲁番卷子，他在整体上有清晰的概观和通识；在处理个别文书残片的分类归属和定名等具体问题上，他有深入独到的见解。因而他不仅在编目、校录、整合、考释文书写卷自身和结合文献研究文书写卷等多方面做出了突出贡献，并且通过对文书的悉心爬梳、过滤、钩沉、索隐

而积累了具有历史意义的大量史料。文书残片的片言只语发出的微弱的史实信号，经过他置于历史时空系统之中考察其关联，往往显示多方面的文化内涵。近年，在一点一滴做完网罗散失文书写卷的工作之后，他又开始整理碑铭文献，研究中古中国与中亚、西亚的伊朗语世界的关系。他笔下的著述源源不绝，正是他二十年来辛勤努力的结果。

新江在治学过程中，讲究穷尽材料，重视综合利用诸多领域的研究成果。这使他的研究不局限于仅就敦煌、吐鲁番而言敦煌、吐鲁番，进而注意敦煌、吐鲁番与更广阔的外界的历史联系。我们还看到，他在撰述上，无论是通论还是专题研究，都从学术史角度注意国内外学术发展的前沿状况。从他已经发表的论著看，总是既概括或融会前人的研究成果，又反映当前研究的最新状况。功力的深厚，视野的开阔，使他在史料梳理和课题论证上独具见地。也正因为是这样，他的很多工作是在和国内、国际的前沿学者对话，很多时候是接着国际上许多学者的话头讲，做出独到的结论，显著的例子是将西方学者所说的吐木舒克语(Tumshuqese)根据唐代文献定名为“据史德语”。

新江的这部新书《中古中国与外来文明》，以较多的篇幅探讨了中古粟特人的历史及其对周边国家的文化贡献。自古以来，我国中原地区文化就和异域文化纠结在一起。仅以西域而言，在亚洲腹地的沙漠或砂碛边缘的绿洲废墟，荒芜曾经青翠，粗犷有过柔媚，寂寥洋溢过生命，落寞孕育过壮丽。正是通过这一广袤的荒漠地区，中国和中亚、西亚文明进行了长期交流。但是，长期以来，人们的注意力更多地集中于塔里木盆地的绿洲定居文明及其与我国中原和草原游牧文明的交涉。晚近乌兹别克境内粟特城邦遗址的考

古发掘，近年我国中原地区粟特后裔墓葬的不断出土，促使人们越来越重视研究粟特人，即昭武九姓胡的来龙去脉及其历史作用。粟特商胡，即昭武九姓，富有经商才能，具有高度组织性，他们由于经营国际中转贸易而足迹遍及中亚东亚，并在他们所到之处建立起聚落，聚落与聚落之间再形成空间极其广袤的网络。新江的新著成功地重构了昭武九姓胡的聚落的网状分布，翔实地叙述了他们的商务活动及其与本土居民的互动，以中古中亚史和中国史中湮没已久的一章补足了 Philip Curtin 与 Jerry Bentley 等人仅就海路研究前近代旧大陆跨文化的商业关系之不足。粟特商胡不仅是经商能手，而且长时期内在欧亚内陆扮演着传播多元文化和多种宗教的角色。新江的新著详尽地考证了祆教、摩尼教、景教的东来过程，继 Geza Uray、H. - J. Klimkeit、David Scott 与 Richard Foltz 等人研究丝绸之路上各种宗教的交互影响之后接着讲，做出了见解独到的补充。

中西文化交流的研究除了自身具有科学研究旨趣之外，又具有现实意义。我国的漫长历史从来没有脱离过与另外的民族、另外的思想、另外的信仰、另外的风俗的交光互影，文献中保存着与另外的文化、另外的社会实践、另外的心灵交际的丰富记录。这使中国认识了“他者”和异域，并且借助于与“他者”的来往和与异域的交流而更好地认识了自己。对于这种与“他者”的对话，过去人们更多地体认到的是如何丰富了我国物质文化和艺术生活的内容，实际上，这样的对话也同时引发了人们对另外的思维方式的注意。中外文化异同的比较有助于破除思想上的畛域之见，改变仅凭自我存在、自我经验而形成的思维定势。在西力东渐之前，佛教的汉化和宋明理学的发展是借“他山之石”

以促成新思维之绽开的最佳例证。朱熹和王阳明之重新阐释"吾儒",正是由于有了释氏之"他异"的对照。西力东渐后,新旧思潮无一不以"他者"为衬托,所有的主张无一不以西方为参照系。以继"国粹派"而起的"学衡派"为例,他们在反对当代主流思潮时,仍以白璧德(Irving Babbit)的新人文主义的理论为参照,支持其"昌明国粹,融化新知"的主张,意在以理性的批判精神对待传统,补偏救弊,突破清末以来沿用多年的"中体西用"的思想架构。上个世纪的西方也是同样,一些西方学者正是出于与西方以外的"他者"的深化接触,才开始越来越自行质疑西欧中心论,考虑西方的重新定位。法国文化学家米谢尔·德·塞尔多(Michel de Certeau,1925—1986),学问极其渊博,足迹几乎遍及天下,他正是基于广泛的阅读和游历才提出,在欧洲,"史学编纂起源于欧洲与原来不知道的他者的接触"。在当今世界,跨文化的相遇日益频繁,异质文化的互动日益加强,我们已经看不到有什么地区还能游离于世界整体之外。今天,人们讨论的重点不再是跨文化的接触本身,而是频繁接触中的文化认同问题。在这种形势之下,西方越来越多其他领域的专家也把"西方中的东方"(the East in the West)纳入研究和著述之中,例如英国剑桥大学的 Jack Goody 即是。1984 年,美国的哥伦比亚大学启动了供全国高等院校本科使用的"哥伦比亚大学核心课程方案的亚洲教学计划"(Columbia Project on Asia in the Core Curriculum),参与考虑方案的有七十五所学校的百余位专家。该计划现已刊出教学指导书(A Guide for Teaching)三种,继《社会科学中的亚洲案例研究》(Asia: Case Studies in the Social Sciences)、《比较观下的亚洲文献菁萃》(Masterworks of Asian Literature in Comparative

需要全本请访问 www.ertongbook.com